



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VIII kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM-10-61-16

**Druk nr 645**  
Warszawa, 20 czerwca 2016 r.

Pan  
Marek Kuchciński  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowny Panie Marszałku

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry, podpisanego w Brukseli dnia 19 maja 2016 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Spraw Zagranicznych.

Z poważaniem

(-) Beata Szydło

Projekt

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 19 maja 2016 r. w Brukseli został podpisany Protokół do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry.

Po zapoznaniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że :

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

**U S T A W A**

z dnia

**o ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji  
Czarnogóry, podpisanego w Brukseli dnia 19 maja 2016 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry, podpisanego w Brukseli dnia 19 maja 2016 r.

**Art. 2.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

## UZASADNIENIE

Decyzja o przyjęciu Czarnogóry do NATO została podjęta przez ministrów spraw zagranicznych państw NATO na sesji w dniu 2 grudnia 2014 r. Jest ona świadectwem woli umacniania i jednoczenia kontynentu europejskiego oraz zachęca pozostałe państwa aspirujące do członkostwa do kontynuowania reform. Przede wszystkim stanowi jednak potwierdzenie kontynuacji polityki „otwartych drzwi”, zachowując perspektywę dla Gruzji, a w przyszłości Finlandii i Szwecji, jeśli państwa te zdecydują się na przystąpienie do Sojuszu.

W konsekwencji akcesji Czarnogóry, NATO rozciągnie swe gwarancje bezpieczeństwa na kolejne państwo Bałkanów Zachodnich, poszerzając tym samym obszar bezpieczeństwa i stabilności w Europie. Proces ten umocni w tym kraju struktury demokratyczne przez nałożenie na niego obowiązku przestrzegania wiążących standardów w polityce wewnętrznej i międzynarodowej. Członkostwo Czarnogóry ma ważny wymiar polityczny w kontekście ograniczenia wpływów rosyjskich w regionie Bałkanów Zachodnich. Przyjmując Czarnogórę do NATO, potwierdzamy, że państwa trzecie nie mają prawa weta w sprawie rozszerzenia tej organizacji.

Wraz z postępującym hamowaniem procesu integracji euroatlantyckiej i rosnącymi wpływami partnerów zewnętrznych na Bałkanach Zachodnich (w tym Rosji), ważnym jest wysłanie sygnału, że Zachód nie stracił regionu z pola widzenia. Trudności, jakie przechodzą kraje bałkańskie (np. kryzys w Macedonii), osłabiają wolę reform w lokalnych elitach politycznych. Integracja Czarnogóry z NATO oraz jej negocjacje z Unią Europejską, które postępują szybko, są pozytywnymi przykładami dla regionu. Jest to ważne w szczególności dla sąsiadów kraju, tj. Kosowa oraz Bośni i Hercegowiny, których rządy, pomimo złożonej sytuacji wewnętrznej i zewnętrznej, deklarują chęć pozostania na ścieżce integracji euroatlantyckiej. W tym kontekście, członkostwo Czarnogóry w NATO nie tylko przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa tego kraju, ale ma też fundamentalne znaczenie dla stabilizacji całego regionu Bałkanów Zachodnich. Istotne znaczenie strategiczne ma ponadto fakt, iż od chwili przyjęcia Czarnogóry do NATO, Sojusz będzie kontrolował całą linię brzegową basenu Morza Adriatyckiego.

Czarnogóra, choć jest małym państwem i stosunkowo niedawno uzyskała niepodległość (2006), wykonała ogromny wysiłek reformatorski w sferze politycznej, gospodarczej oraz bezpieczeństwa i obrony. Siły Zbrojne Czarnogóry dysponują wystarczającym potencjałem, aby sprawnie dostosować się do wymogów sojuszniczych. Żołnierze czarnogórscy zdobywają cenne doświadczenie w ramach ćwiczeń wielonarodowych oraz bilateralnych, m.in. z USA. Czarnogóra zadeklarowała też utrzymanie swojego zaangażowania w operację Resolute Support w Afganistanie (jest zaangażowana w operacje ONZ oraz UE).

Czarnogóra postrzega Polskę jako lidera regionu Europy Środkowej i sojusznika o znaczącym potencjale w procesie decyzyjnym. Wizyta Ministra W. Waszczykowskiego w Podgoricy (24–25 maja 2016 r.) potwierdziła wysoką pozycję naszego kraju. Strona czarnogórska kilkakrotnie sygnalizowała, że bardzo zależy jej na tym, aby Polska – gospodarz Szczytu NATO oraz kraj, który silnie popiera zaproszenie tego państwa do Sojuszu – była jednym z pierwszych państw członkowskich, które ratyfikują Protokół akcesyjny. Mając na celu utrzymanie wizerunku i wiarygodności Polski jako państwa aktywnie wspierającego politykę „otwartych drzwi” oraz jednego z najważniejszych sojuszników Czarnogóry, wskazane jest jak najpilniejsze przeprowadzenie procesu ratyfikacji. Niewątpliwym sukcesem wizerunkowym byłoby, gdyby Polska – adwokat polityki rozszerzenia NATO i gospodarz Szczytu NATO znalazła się wśród liderów, państw najbardziej zaawansowanych w procesie ratyfikacji Protokołu o akcesji Czarnogóry do NATO. Szybka ratyfikacja Protokołu i przyjęcie Czarnogóry do NATO pozwoli skutecznie zamknąć dyskusję o możliwym destabilizującym działaniu Rosji wobec tego kraju.

Po wejściu w życie Protokołu akcesyjnego, Czarnogóra stanie się stroną Traktatu Północnoatlantyckiego i na mocy jego postanowień Polska będzie zobowiązana do udzielania, w razie potrzeby, wsparcia wojskowego nowemu członkowi NATO. Z wyjątkiem zakresu podmiotowego tej organizacji, nie zmienią się natomiast istniejące już mechanizmy podejmowania decyzji i współpracy Sojuszników w ramach NATO.

Podobnie jak w przypadku poprzedniego rozszerzenia NATO, Protokół składa się z trzech artykułów. Pierwszy upoważnia Sekretarza Generalnego NATO do przekazania, w imieniu wszystkich Sojuszników, zaproszenia Rządowi Czarnogóry do

przystąpienia do Traktatu Północnoatlantyckiego, co stanowi wypełnienie dyspozycji art. 10 Traktatu, zgodnie z którym strony mogą za jednomyślną zgodą zaprosić do Traktatu inne państwo europejskie, które jest w stanie realizować zasady Traktatu i wносить wkład do bezpieczeństwa obszaru północnoatlantyckiego. Zgodnie z tym postanowieniem Czarnogóra stanie się stroną Traktatu w dniu złożenia swego dokumentu przystąpienia Rządowi Stanów Zjednoczonych.

Pozostałe dwa artykuły mają charakter formalnoprawny. Artykuł drugi dotyczy warunków wejścia Protokołu w życie oraz obowiązku Rządu Stanów Zjednoczonych poinformowania pozostałych Stron o dacie otrzymania wszystkich notyfikacji przyjęcia Protokołu przez poszczególne państwa. Postanowienia artykułu trzeciego obejmują kwestie języków oryginalnych Protokołu (angielski i francuski), depozytariusza oraz jego obowiązku rozesłania należycie poświadczonych kopii Protokołu jego Stronom.

Wejście w życie Protokołu nie wywoła bezpośrednich ani pośrednich skutków społecznych, gospodarczych, finansowych czy prawnych dla Polski i nie wymaga wskazania dodatkowych źródeł finansowania. Będzie ono natomiast miało pozytywne skutki geopolityczne i międzynarodowe dla naszego kraju, wynikające z faktu dalszego wzmocnienia i rozszerzenia obszaru stabilności oraz współpracy wojskowej między państwami tego regionu Europy, w celu utrzymania pokoju, bezpieczeństwa międzynarodowego i sprawiedliwości, zgodnie z art. 1 Traktatu Północnoatlantyckiego.

Postanowienia Protokołu nie odnoszą się wprost do podmiotów prawa krajowego, w tym zwłaszcza do osób fizycznych lub prawnych, i nie rodzą bezpośrednio dla tych podmiotów żadnych dodatkowych praw lub obowiązków, które wykraczałyby poza ramy wynikające z istniejących już zobowiązań sojuszniczych Rzeczypospolitej Polskiej. Obowiązujące w prawie wewnętrznym regulacje, odnoszące się do realizacji przez Polskę postanowień Traktatu Północnoatlantyckiego, będą miały zastosowanie także do Czarnogóry i nie zajdzie w tym zakresie konieczność przyjęcia nowych lub zmiany aktualnie obowiązujących aktów prawnych.

Z uwagi na fakt, że Protokół jest umową, która dotyczy układów wojskowych będzie on podlegał ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej.

Wykaz sygnatariuszy Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry

1. Republika Albanii
2. Królestwo Belgii
3. Republika Bułgarii
4. Republika Chorwacji
5. Kanada
6. Republika Czeska
7. Królestwo Danii
8. Republika Estońska
9. Republika Francuska
10. Republika Federalna Niemiec
11. Republika Grecka
12. Węgry
13. Republika Islandii
14. Republika Włoska
15. Republika Łotewska
16. Republika Litewska
17. Wielkie Księstwo Luksemburga
18. Królestwo Niderlandów
19. Królestwo Norwegii
20. Rzeczpospolita Polska
21. Republika Portugalska
22. Rumunia
23. Republika Słowacka
24. Republika Słowenii
25. Królestwo Hiszpanii
26. Republika Turcji
27. Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
28. Stany Zjednoczone Ameryki

## **Protokół do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry**

Strony Traktatu Północnoatlantyckiego, podpisanego w Waszyngtonie dnia 4 kwietnia 1949 r., odnotowując z zadowoleniem, że bezpieczeństwo obszaru północnoatlantyckiego zostanie poszerzone poprzez przystąpienie Czarnogóry do Traktatu,

uzgodniły, co następuje:

### **Artykuł I**

Po wejściu w życie niniejszego Protokołu Sekretarz Generalny Organizacji Traktatu Północnoatlantyckiego przekazuje Rządowi Czarnogóry, w imieniu wszystkich Stron, zaproszenie do przystąpienia do Traktatu Północnoatlantyckiego. Zgodnie z artykułem 10 Traktatu Czarnogóra stanie się Stroną w dniu złożenia swojego dokumentu przystąpienia Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki.

### **Artykuł II**

Niniejszy Protokół wejdzie w życie, gdy każda ze Stron Traktatu Północnoatlantyckiego notyfikuje Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki przyjęcie przez nią Protokołu. Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki powiadomi wszystkie Strony Traktatu Północnoatlantyckiego o dacie otrzymania każdej takiej notyfikacji i o dacie wejścia w życie niniejszego Protokołu.

### **Artykuł III**

Niniejszy Protokół, którego teksty w językach angielskim i francuskim są jednakowo autentyczne, zostanie złożony w archiwach Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki. Należycie poświadczone kopie Protokołu zostaną przesłane przez Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki Rządom wszystkich Stron Traktatu Północnoatlantyckiego.

Na dowód czego niżej podpisani pełnomocnicy podpisali niniejszy Protokół.

Podpisano w Brukseli dnia 19 maja 2016 r.

Republika Albanii (nieczytelny podpis)  
Królestwo Belgii (nieczytelny podpis)  
Republika Bułgarii (nieczytelny podpis)  
Republika Chorwacji (nieczytelny podpis)  
Kanada (nieczytelny podpis)  
Republika Czeska (nieczytelny podpis)  
Królestwo Danii (nieczytelny podpis)  
Republika Estońska (nieczytelny podpis)  
Republika Francuska (nieczytelny podpis)  
Republika Federalna Niemiec (nieczytelny podpis)  
Republika Grecka (nieczytelny podpis)  
Węgry (nieczytelny podpis)  
Republika Islandii (nieczytelny podpis)  
Republika Włoska (nieczytelny podpis)  
Republika Łotewska (nieczytelny podpis)  
Republika Litewska (nieczytelny podpis)  
Wielkie Księstwo Luksemburga (nieczytelny podpis)  
Królestwo Niderlandów (nieczytelny podpis)  
Królestwo Norwegii (nieczytelny podpis)  
Rzeczpospolita Polska (nieczytelny podpis)



Republika Portugalska (nieczytelny podpis)

Rumunia (nieczytelny podpis)

Republika Słowacka (nieczytelny podpis)

Republika Słowenii (nieczytelny podpis)

Królestwo Hiszpanii (nieczytelny podpis)

Republika Turcji (nieczytelny podpis)

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (nieczytelny podpis)

Stany Zjednoczone Ameryki (nieczytelny podpis)

**PROTOCOL  
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY  
ON THE ACCESSION OF  
MONTENEGRO**

**PROTOCOLE  
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD  
SUR L'ACCESSION  
DU MONTÉNÉGRO**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of Montenegro to that Treaty,

Agree as follows:

### **Article I**

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of Montenegro an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Montenegro shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

### **Article II**

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

### **Article III**

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Monténégro au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

### **Article I**

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Monténégro une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Monténégro deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

### **Article II**

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

### **Article III**

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

In witness whereof,  
the undersigned plenipotentiaries have  
signed the present Protocol.

Signed at Brussels  
on the 19<sup>th</sup> day of May 2016.

En foi de quoi,  
les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont  
signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles  
le 19 mai 2016.

For the Republic of Albania :  
Pour la République d'Albanie :

Ditmir Bushati

For the Kingdom of Belgium :  
Pour le Royaume de Belgique :

[Signature]

For the Republic of Bulgaria :  
Pour la République de Bulgarie :

[Signature]

For Canada :  
Pour le Canada :

[Signature]

For the Republic of Croatia :  
Pour la République de Croatie :

[Signature]

For the Czech Republic :  
Pour la République tchèque :

[Signature]

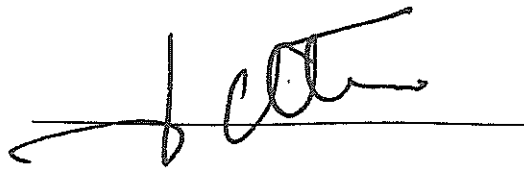
For the Kingdom of Denmark :  
Pour le Royaume de Danemark :

[Signature]

For the Republic of Estonia :  
Pour la République d'Estonie :

[Signature]

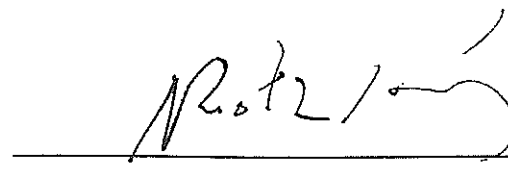
For the French Republic :  
Pour la République française :



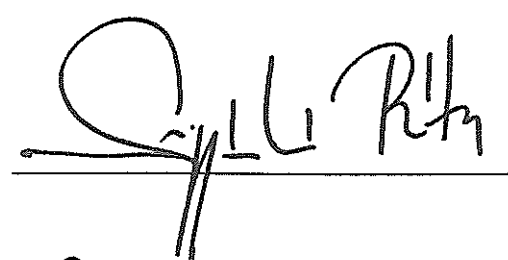
For the Federal Republic of Germany :  
Pour la République fédérale d'Allemagne :



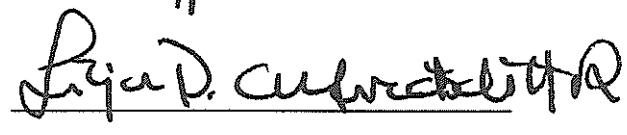
For the Hellenic Republic :  
Pour la République hellénique :



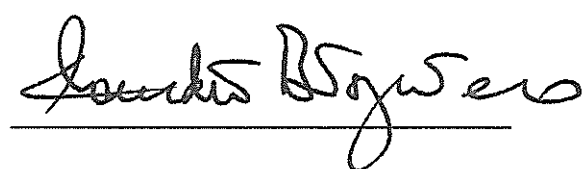
For Hungary :  
Pour la Hongrie :



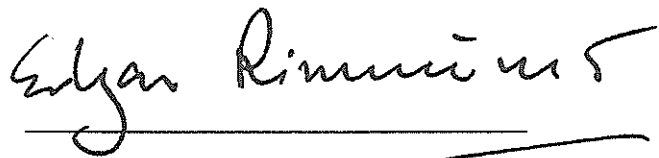
For the Republic of Iceland :  
Pour la République d'Islande :



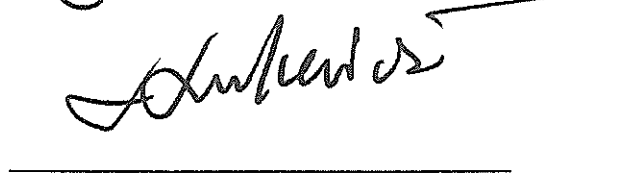
For the Italian Republic :  
Pour la République italienne :



For the Republic of Latvia :  
Pour la République de Lettonie :



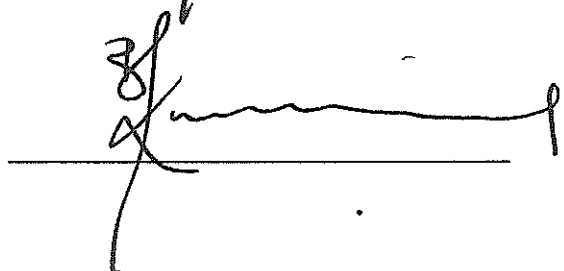
For the Republic of Lithuania :  
Pour la République de Lituanie :



For the Grand Duchy of Luxembourg :  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



For the Kingdom of the Netherlands :  
Pour le Royaume des Pays-Bas :





For the Kingdom of Norway :  
Pour le Royaume de Norvège :

  
\_\_\_\_\_

For the Republic of Poland :  
Pour la République de Pologne :

  
\_\_\_\_\_

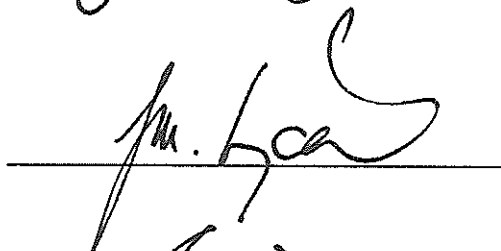
For the Portuguese Republic :  
Pour la République portugaise :

  
\_\_\_\_\_

For Romania :  
Pour la Roumanie :

  
\_\_\_\_\_

For the Slovak Republic :  
Pour la République slovaque :

  
\_\_\_\_\_

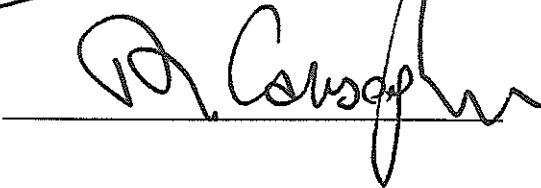
For the Republic of Slovenia :  
Pour la République de Slovénie :

  
\_\_\_\_\_

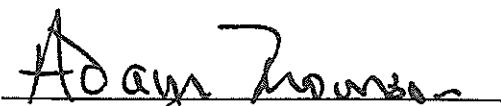
For the Kingdom of Spain :  
Pour le Royaume d'Espagne :

  
\_\_\_\_\_

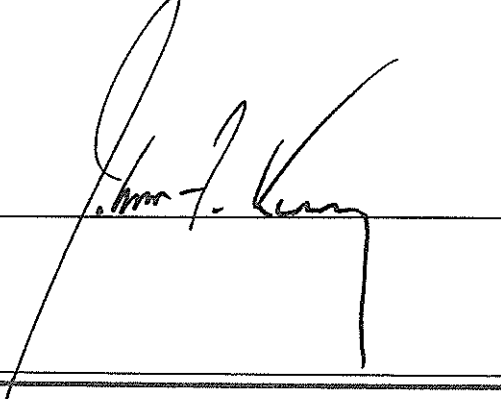
For the Republic of Turkey :  
Pour la République de la Turquie :

  
\_\_\_\_\_

For the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland :  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord :

  
\_\_\_\_\_

For the United States of America :  
Pour les États-Unis d'Amérique :

  
\_\_\_\_\_

Certified copy of the original of the Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of Montenegro.



Brussels, 19 May 2016

Steven Hill  
*Legal Adviser and Director, Office of Legal Affairs*

Copie certifiée conforme à l'original du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro.



Bruxelles, le 19 mai 2016

Steven Hill  
*Conseiller juridique et Directeur, Bureau des Affaires juridiques*



Warszawa, 1 czerwca 2016 r.

---

Minister  
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.418.2016 / 3/AM

**Opinia**

**o zgodności z prawem Unii Europejskiej *Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry oraz projektu ustawy o ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Czarnogóry, podpisanego w Brukseli dnia 19 maja 2016 r.*, wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej**

**Protokół nie jest objęty zakresem prawa Unii Europejskiej.**

**Projekt ustawy nie jest objęty zakresem prawa Unii Europejskiej.**

z up. Ministra Spraw Zagranicznych

Podsekretarz Stanu

*Aleksander Stepkowski*